

GUARANTEE FOR CONSUMERS IN EUROPE

Thank you for buying this Product. The term “Product” means the PSP® system. This Guarantee does not cover any software whether or not packaged with the Product. The system software pre-installed on the PSP® system is licensed to you, not sold, and is for use only as part of the PSP® system. The terms of such system software licence are at <http://www.scei.co.jp/psp-eula>.

Sony Computer Entertainment Europe Ltd (“SCEE”) guarantees that this Product is free from defects in material and workmanship that result in Product failure during normal usage in accordance with the terms set out in below and will, for a period of 1 (one) year from the date of original purchase, repair or (at SCEE’s option) replace any component part of this Product, free of charge, where it is faulty due to defective materials or workmanship. Replacement will be with a new or refurbished component or unit, at SCEE’s option, which is guaranteed for the remainder of the original Guarantee Period.

This Guarantee is in addition to your statutory consumer rights (under applicable law) and does not affect them in any way.

This Guarantee is given to you by Sony Computer Entertainment Europe Ltd of 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom.

IMPORTANT

1. If you need to claim under this Guarantee, please call your local Customer Service helpline (listed in the PSP® current software manual) for return instructions and other guidance.
2. Where SCEE has put this product on the market in the European Economic Area or Switzerland, this Guarantee is valid in all EU Member States plus Switzerland, Norway, Iceland and Liechtenstein, provided:
 - i. the original sales receipt or invoice or other proof of purchase (indicating the date of purchase and retailer’s name) is presented together with the defective Product within the Guarantee period (and has not been altered or defaced since the date of original purchase); and
 - ii. the Guarantee seal and the serial number on the Product have not been damaged, altered, defaced or removed.
3. To avoid damage to or loss/erasure of removable data storage media or peripherals, you must remove these before submitting the Product for guarantee service.
4. Repair or replacement will involve installation of the latest software or firmware updates for the Product.

5. You may not claim under this Guarantee when the Product is damaged as a result of:
 - i. commercial use, accident, fair wear and tear, negligence, abuse, or misuse (including, without limitation, failure to use this Product for its normal purpose and/or in accordance with instructions on proper use and maintenance, or installation or use in a manner inconsistent with applicable local technical or safety standards);
 - ii. use in conjunction with any unauthorised peripheral (including, without limitation, game enhancement devices, adaptors and power supply devices);
 - iii. any adaptation or adjustment to, or alteration of, the Product carried out for any reason, and whether properly carried out or not;
 - iv. maintenance or repairs carried out other than by a SCEE authorised service facility; or
 - v. use in conjunction with unauthorised software, virus infection, or fire, flood or other natural calamity.
6. You may not claim under this guarantee where you are in material breach of your system software licence (see <http://www.scei.co.jp/psp-eula>).
7. To the extent permitted by applicable law, this Guarantee will be your sole and exclusive remedy in relation to defects in this Product and all other guarantees, warranties, terms and conditions, express or implied by statute or otherwise, in respect of this Product are excluded and neither SCEE nor any other Sony entity, or their suppliers or authorised service facilities, will be liable for any special, incidental, indirect or consequential loss or damage.

If this Product needs any repair which is not covered by this Guarantee, please call your local Customer Service helpline for advice. If your home country is not one of those listed, please contact your retailer.

GUARANTEE FOR CONSUMERS IN AUSTRALIA & NEW ZEALAND

Thank you for buying this Product. The term "Product" means the PSP® system. This Guarantee does not cover any software whether or not packaged with the Product. The system software pre-installed on the PSP® system is licensed to you, not sold, and is for use only as part of the PSP® system. The terms of such system software licence are at <http://www.scei.co.jp/psp-eula>.

Sony Computer Entertainment Europe Ltd ("SCEE") guarantees that this Product is free from defects in material and workmanship that result in Product failure during normal usage in accordance with the terms set out in below and will, for a period of 1 (one) year from the date of original purchase, repair or (at SCEE's option) replace any component part of this Product, free of charge, where it is faulty due to defective materials or workmanship. Replacement will be with a new or refurbished component or unit, at SCEE's option, which is guaranteed for the remainder of the original Guarantee Period.

The benefits conferred by this Guarantee are in addition to other rights and remedies which the consumer has in law in Australia and New Zealand in respect of this Product, including rights and remedies available under the Trade Practices Act 1974 and State and Territory legislation in Australia and the Fair trading Act 1986 in New Zealand and this Guarantee does not affect such rights and remedies in any way.

This Guarantee is given to you by Sony Computer Entertainment Europe Ltd of 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom.

IMPORTANT

1. If you need to claim under this Guarantee, please call your local Customer Service helpline (listed in the PSP® current software manual) for return instructions and other guidance.
2. Where SCEE has put this product on the market in Australia and New Zealand, this Guarantee is valid in Australia and New Zealand, provided:
 - i. the original sales receipt or invoice or other proof of purchase (indicating the date of purchase and retailer's name) is presented together with the defective Product within the Guarantee period (and has not been altered or defaced since the date of original purchase); and
 - ii. the Guarantee seal and the serial number on the Product have not been damaged, altered, defaced or removed.

3. To avoid damage to or loss/erasure of removable data storage media or peripherals, you must remove these before submitting the Product for guarantee service.
4. Repair or replacement will involve installation of the latest software or firmware updates for the Product.
5. You may not claim under this Guarantee when the Product is damaged as a result of:
 - i. commercial use, accident, fair wear and tear, negligence, abuse, or misuse (including, without limitation, failure to use this Product for its normal purpose and/or in accordance with instructions on proper use and maintenance, or installation or use in a manner inconsistent with applicable local technical or safety standards);
 - ii. use in conjunction with any unauthorised peripheral (including, without limitation, game enhancement devices, adaptors and power supply devices);
 - iii. any adaptation or adjustment to, or alteration of, the Product carried out for any reason, and whether properly carried out or not;
 - iv. maintenance or repairs carried out other than by a SCEE authorised service facility; or
 - v. use in conjunction with unauthorised software, virus infection, or fire, flood or other natural calamity.
6. You may not claim under this guarantee where you are in material breach of your system software licence (see <http://www.scei.co.jp/psp-eula>).
7. To the extent permitted by applicable law, this Guarantee will be your sole and exclusive remedy in relation to defects in this Product and all other guarantees, warranties, terms and conditions, express or implied by statute or otherwise, in respect of this Product are excluded and neither SCEE nor any other Sony entity, or their suppliers or authorised service facilities, will be liable for any special, incidental, indirect or consequential loss or damage.

If this Product needs any repair which is not covered by this Guarantee, please call your local Customer Service helpline for advice. If your home country is not one of those listed, please contact your retailer.

GARANTIE

Merci d'avoir acheté ce Produit. Par "Produit", il faut entendre le système PSP®. Cette Garantie ne couvre aucun logiciel, qu'il soit ou non contenu dans l'emballage du Produit. Le logiciel système préinstallé sur le système PSP® vous est octroyé sous licence, et non vendu, et est destiné à une utilisation exclusive sur le système PSP®. Les conditions de cette licence sont disponibles sur <http://www.scei.co.jp/psp-eula>.

Sony Computer Entertainment Europe Ltd ("SCEE") garantit que ce Produit est exempt de vices de matériau et de main-d'oeuvre entraînant une défaillance du Produit lors d'une utilisation normale conformément aux termes spécifiés ci-dessous, et ce pour une durée d'un (1) an à partir de la date d'achat d'origine, à réparer ou à remplacer (à son gré) sans le moindre frais de votre part, toute pièce défectueuse du présent Produit en raison d'un vice de fabrication ou de main-d'oeuvre. Le produit sera remplacé ou réparé, au gré de SCEE, et il sera couvert par la garantie pour la durée non échue de la période de Garantie d'origine.

La présente Garantie est complémentaire aux droits légaux du consommateur (selon la loi en vigueur) et n'en affecte nullement la validité.

La présente Garantie vous est accordée par Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, Royaume-Uni.

IMPORTANT

1. Pour toute réclamation dans le cadre de cette Garantie, appelez la ligne du service clientèle locale (répertoriée dans les manuels du logiciel PSP®) afin de connaître les instructions relatives au renvoi.
2. Là où SCEE a mis ce produit sur le marché dans la Zone Économique Européenne ou en Suisse, cette garantie est valide dans tous les États membres de l'UE plus la Suisse, la Norvège, l'Islande et le Liechtenstein, uniquement :
 - i. sur présentation de la facture d'achat d'origine ou d'une autre preuve d'achat (indiquant la date de l'achat ainsi que le nom du détaillant) et du produit défectueux pendant la Période de garantie (et à condition que celui-ci n'ait pas été modifié ou détruit depuis la date d'achat d'origine) ; et
 - ii. si le joint de garantie et le numéro de série situés sur le Produit n'ont pas été endommagés, modifiés, détruits ou supprimés.
3. Pour éviter d'endommager et/ou de perdre/effacer des périphériques ou des supports de stockage de données amovibles, vous devez retirer ceux-ci avant de retourner le Produit pour une intervention sous garantie.

4. La réparation ou le remplacement implique l'installation de la version la plus récente du logiciel système du Produit.
5. La présente Garantie n'est pas applicable lorsque le produit a été endommagé en raison de :
 - i. toute utilisation commerciale, accident, usure normale, négligence, utilisation impropre (y compris, et non limitée à, l'impossibilité d'utiliser le présent produit à des fins normales et/ ou conformément aux instructions d'utilisation et d'entretien) l'installation ou l'utilisation non conformes aux normes techniques ou de sécurité applicables ;
 - ii. toute utilisation simultanée à l'utilisation de périphériques non autorisés (y compris, et non limitée à, des dispositifs d'amélioration des performances de jeu, tout adaptateur ou dispositif d'alimentation) ;
 - iii. toute adaptation, tout réglage ou altération de ce Produit effectué pour quelque raison que ce soit, de manière adéquate ou non ;
 - iv. tout entretien ou toute réparation effectué par un service d'assistance autre qu'un service d'assistance agréé ;
 - v. toute utilisation en présence de logiciels non autorisés, d'un virus, d'un incendie, d'une inondation ou de toute autre catastrophe naturelle.
6. La présente Garantie n'est pas applicable en cas de violation patente de la licence de votre logiciel système (voir <http://www.scei.co.jp/psp-eula>).
7. Lorsque la loi en vigueur le prévoit, la présente Garantie est votre seul et unique recours contre toute rupture de garantie ou condition, expresse ou implicite, relative au présent produit. Et ni la société SCEE, ni aucune entité Sony, leurs fournisseurs ou les services d'assistance autorisés, ne pourraient être tenus responsables de toute perte ou de tout dommage spécial, accidentel, indirect ou consécutif.

Si ce produit requiert quelque réparation non couverte par cette Garantie, veuillez appeler la Ligne du Service Consommateurs locale pour obtenir des renseignements. Si votre région n'est pas répertoriée, veuillez contacter votre détaillant.

GARANZIA

Vi ringraziamo per aver acquistato il nostro Prodotto. Il termine "Prodotto" indica il sistema PSP®. Questa Garanzia non copre alcun software, sia esso imballato o meno con il Prodotto. Il software di sistema pre-installato sul sistema PSP® è concesso in licenza, non venduto, e può essere utilizzato solo come parte integrante del sistema PSP®. Per prendere visione del contratto di licenza del software, visitare il sito <http://www.scei.co.jp/psp-eula>.

Sony Computer Entertainment Europe Ltd ("SCEE") garantisce, in caso di eventuali difetti di materiali o di fabbricazione e per il periodo di anni 1 (uno) dalla data originale di acquisto, la riparazione o (a discrezione di SCEE) sostituzione gratuita del Prodotto o dei suoi componenti. In caso di sostituzione, questa avverrà gratuitamente con il Prodotto o con un suo componente nuovo o rigenerato a discrezione di SCEE.

Questa Garanzia non pregiudica i diritti dell'acquirente stabiliti dalle vigenti leggi nazionali applicabili e non le modifica in alcun modo.

Questa Garanzia è concessa da Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, Londra, W1F 7LP, Regno Unito.

IMPORTANTE

1. Per rivendicare i diritti previsti dalla presente Garanzia, chiamare il Servizio clienti locale (i numeri sono elencati nei manuali del software del sistema PSP®) e chiedere informazioni per l'invio.
2. Se SCEE ha immesso il Prodotto sul mercato nell'Area Economica Europea o in Svizzera, la presente Garanzia è da ritenersi valida in tutti i paesi membri dell'Unione Europea e in Svizzera, Norvegia, Islanda e Liechtenstein a condizione che:
 - i. l'originale della fattura, dello scontrino, della ricevuta o altra prova di acquisto (recante la data di acquisto e il nome del rivenditore) sia allegato al Prodotto difettoso (e non sia stato alterato o reso illeggibile dalla data dell'acquisto originale); e
 - ii. il sigillo di Garanzia e il numero di serie sul Prodotto non siano stati danneggiati, alterati, rimossi o resi illeggibili.
3. Per evitare eventuali danni o la perdita/cancellazione di mezzi per la memorizzazione di dati o periferiche amovibili occorre rimuovere tali unità prima di sottoporre il Prodotto al servizio di assistenza tecnica in garanzia.
4. La riparazione o la sostituzione comporteranno l'installazione del software di sistema più recente del Prodotto.

5. La presente Garanzia non è applicabile in caso di danni conseguenti a:
 - i. uso commerciale, incidenti, usura o uso improprio (inclusi, senza limitazioni, l'impiego del Prodotto per fini diversi da quelli previsti e/o l'inosservanza delle istruzioni di utilizzo e manutenzione, l'installazione o l'utilizzo non conformi alle norme tecniche o di sicurezza applicabili);
 - ii. utilizzo con qualsiasi periferica non autorizzata (inclusi, senza limitazioni, i dispositivi di potenziamento di giochi, gli adattatori e i dispositivi di alimentazione);
 - iii. qualsiasi adattamento, regolazione o alterazione del Prodotto effettuata per qualsiasi motivo, a prescindere che sia stata effettuata o meno a regola d'arte;
 - iv. interventi di manutenzione o riparazione da parte di personale non autorizzato da SCEE; o
 - v. utilizzo insieme a software non autorizzato o in caso di virus, incendio, inondazione o altre calamità naturali.
6. La presente Garanzia non è applicabile in caso di violazione dei termini della licenza del software di sistema (visitare il sito <http://www.scei.co.jp/psp-eula>).
7. Nei limiti consentiti dalle norme vigenti, questa Garanzia costituirà l'unico ed esclusivo rimedio in relazione ai difetti insiti in questo Prodotto e sono escluse tutte le altre garanzie, i termini e le condizioni, espresse o implicite per statuto o altrimenti, in relazione a questo Prodotto e né SCEE né altre entità Sony, né i loro fornitori o servizi autorizzati saranno responsabili di alcuna perdita o danno speciale, incidentale, indiretto o consequenziale.

Se questo Prodotto ha bisogno di riparazioni non coperte da questa Garanzia, rivolgersi all'assistenza clienti locale. Se il proprio Paese non figura tra quelli elencati, contattare il rivenditore.

GARANTIE

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Der Begriff „Produkt“ bezieht sich auf das PSP®-System. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf irgendwelche Software, sei sie im Lieferumfang des Produkts enthalten oder nicht. Die auf Ihrem PSP®-System vorinstallierte Systemsoftware ist für Sie lizenziert, aber nicht Ihr Eigentum, und ist nur zum Gebrauch auf dem PSP®-System vorgesehen. Die Vertragsbedingungen einer solchen Software-Lizenz finden Sie unter <http://www.scei.co.jp/psp-eula>.

Sony Computer Entertainment Europe Ltd („SCEE“) garantiert für einen Zeitraum von 1 (einem) Jahr ab dem ursprünglichen Kaufdatum, dass dieses Produkt frei von Materialfehlern und Herstellungsmängeln ist, die bei normalem Gebrauch entsprechend der unten ausgeführten Bedingungen zu einem Produktfehler führen, und wird beliebige Komponenten oder Teile dieses Produkts kostenlos reparieren oder (nach dem Ermessen von SCEE) austauschen, falls Material- oder Herstellungsfehler vorliegen. Im Fall von Ersatz werden nach dem Ermessen von SCEE neue oder neuwertige Komponenten oder Geräte verwendet, für die für den verbleibenden Garantiezeitraum Garantie besteht.

Diese Garantie gilt über die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche (nach geltendem Recht) hinaus und beeinflusst diese in keiner Weise.

Diese Garantie wird gewährt von Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, Großbritannien.

WICHTIG

1. Falls Sie im Zusammenhang mit dieser Garantie Gewährleistungsansprüche geltend machen möchten, wenden Sie sich bitte an die Helpline bei Ihrem örtlichen Kundendienst, um Informationen zur Rückgabe zu erhalten (die entsprechende Telefonnummer finden Sie in den Handbüchern zur PSP®- Software).
2. Wo SCEE dieses Produkt im Europäischen Wirtschaftsraum oder der Schweiz auf den Markt gebracht hat, ist diese Garantie in allen EU-Mitgliedsstaaten sowie der Schweiz, Norwegen, Island und Liechtenstein gültig, vorausgesetzt:
 - i. der ursprüngliche Kaufbeleg oder ein anderer Kaufnachweis (mit Kaufdatum und Händlername und seit dem Datum des ursprünglichen Kaufs nicht abgeändert oder unleserlich) liegt zusammen mit dem fehlerhaften Produkt vor; und
 - ii. das Garantiesiegel und die Seriennummer am Produkt wurden nicht beschädigt, geändert oder entfernt.

3. Um zu verhindern, dass austauschbare Datenspeichermedien oder Peripheriegeräte beschädigt werden oder verloren gehen bzw. die Daten darauf gelöscht werden, müssen Sie diese entfernen, bevor Sie das Produkt für Garantieleistungen einschicken.
4. Bei Reparatur oder Austausch wird die neueste System-Software für das Produkt installiert.
5. Garantieansprüche bestehen nicht, wenn Mängel am Produkt auf folgende Ursachen zurückzuführen sind:
 - i. gewerbliche Nutzung, Unfall, normaler Verschleiß, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Benutzung oder Missbrauch (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Zweckentfremdung des Produkts und/oder Nichtbeachtung der Nutzungs- und Wartungsanweisungen oder Nichtbeachtung geltender technischer Standards oder Sicherheitsstandards bei Installation bzw. Nutzung);
 - ii. Nutzung zusammen mit nicht autorisierten Peripheriegeräten (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Zubehör zur Spielerweiterung, unzulässige Adapter und Netzgeräte);
 - iii. jede Art von Veränderung oder Adaption bzw. Anpassung des Produkts, sowohl bei korrekter als auch bei unkorrekter Ausführung;
 - iv. Wartung bzw. Reparaturen, die nicht durch einen von SCEE autorisierten Kundendienst ausgeführt wurden; oder
 - v. Verwendung zusammen mit nicht autorisierter Software, Virusbefall, Feuer, Überschwemmung oder andere Naturkatastrophen.
6. Sofern Sie die Lizenz Ihrer Systemsoftware erheblich verletzen besteht kein Garantieanspruch (siehe unter <http://www.scei.co.jp/psp-eula>).
7. Soweit gesetzlich zulässig gilt diese Garantie als einzige und ausschließliche Haftungsverpflichtung bei Mängeln an diesem Produkt und alle anderen Garantien, Gewährleistungen oder Bestimmungen, ob ausdrücklich oder gesetzlich oder anderweitig impliziert, bezüglich dieses Produkts sind ausgeschlossen und weder SCEE noch eine andere Vertretung von Sony bzw. deren Zulieferer oder autorisierte Kundendienste haften für spezielle, indirekte, Neben- oder Folgeschäden oder Verluste.

Falls an diesem Produkt Reparaturen erforderlich werden, die durch diese Garantie nicht abgedeckt sind, wenden Sie sich zur Beratung bitte an die Helpline bei Ihrem örtlichen Kundendienst. Falls Ihr Heimatland nicht aufgeführt ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

GARANTÍA

Gracias por adquirir este Producto. El término "Producto" hace referencia al sistema PSP®. Esta Garantía no cubre ningún software, tanto si venía incluido con este Producto como si no. Se le concede la licencia de uso del software del sistema preinstalado en el sistema PSP®. Dicho software no está a la venta y se utilizará exclusivamente como parte del sistema PSP®. Los términos de la licencia de dicho software están disponibles en <http://www.scei.co.jp/psp-eula>.

Sony Computer Entertainment Europe Ltd ("SCEE") garantiza que este Producto no presenta defectos de material o fabricación que puedan provocar un fallo del Producto durante el uso normal de acuerdo con las condiciones establecidas a continuación y se compromete, durante un período de 1 (un) año a partir de la fecha de compra original, a reparar o (a discreción de SCEE) sustituir cualquier componente de este Producto, de manera gratuita, siempre que el fallo se deba a un defecto de material o fabricación. En caso de sustituir el producto, se sustituirá por un componente o unidad nuevo o renovado, a discreción de SCEE, que estará en garantía durante el resto del período de garantía original.

Esta Garantía complementa sus derechos legales como consumidor (según la legislación aplicable) y no los afecta de ningún modo.

Esta Garantía se la proporciona Sony Computer Entertainment Europe Ltd, con domicilio en 10 Great Marlborough Street, Londres, W1F 7LP, Reino Unido.

IMPORTANTE

1. Si necesita realizar una reclamación bajo esta Garantía, póngase en contacto con la línea local de atención al cliente que encontrará en los manuales de software de PSP® para recibir instrucciones sobre la devolución.
2. Tras el lanzamiento en el Área Económica Europea o Suiza de este producto por parte de SCEE, esta Garantía es válida en todos los estados miembros de la Unión Europea, además de en Suiza, Noruega, Islandia y Liechtenstein, siempre que se cumpla lo siguiente:
 - i. se presenta el recibo o la factura original o cualquier otro comprobante de compra (que indique la fecha de la compra y el nombre del establecimiento donde se adquirió el Producto) junto con el Producto defectuoso (y éste no ha sido modificado o dañado desde la fecha de compra original); y
 - ii. no se ha dañado, modificado o retirado el sello de la Garantía y el número de serie del Producto.

3. Para evitar daños en los soportes de almacenamiento de datos extraíbles o periféricos, así como la pérdida o borrado de los mismos, extráigalos antes de entregar el producto para un servicio de garantía.
4. La reparación o sustitución implicará la instalación del último software del sistema del Producto.
5. No se podrá presentar ninguna reclamación bajo esta Garantía cuando el producto esté dañado como resultado de:
 - i. un uso comercial, accidentes, desgaste y deterioro razonables, negligencia, abuso o mala utilización (incluyendo, sin limitación, los casos en los que este Producto no se utilice para su finalidad normal y/o conforme a las instrucciones de uso y mantenimiento, o la instalación o el uso de forma contraria a las normas técnicas o de seguridad aplicables en el ámbito local);
 - ii. su utilización con cualquier periférico no autorizado (incluyendo, sin limitación, dispositivos de mejora del juego, adaptadores y dispositivos de alimentación);
 - iii. cualquier adaptación, ajuste o alteración del Producto, realizada por cualquier razón, independientemente de si se ha realizado correctamente;
 - iv. tareas de mantenimiento o reparaciones que no hayan sido realizadas por el personal de servicio técnico autorizado de SCEE; o
 - v. uso en combinación con software no autorizado, infección de virus, incendios, inundaciones o cualquier otro desastre natural.
6. No se podrá presentar ninguna reclamación bajo esta garantía en caso de que se haya incumplido la licencia del software del sistema (ver <http://www.scei.co.jp/psp-eula>).
7. En los casos permitidos por la legislación aplicable, esta Garantía será el único remedio exclusivo en relación con defectos encontrados en este Producto y queda excluida cualquier otra garantía, término o condición, expresa o implícita por cualquier normativa o de otro modo, con respecto a este Producto, y ni SCEE ni ninguna otra entidad de Sony, ni sus proveedores ni centros de asistencia autorizados, serán responsables de ninguna pérdida ni daño especial, accidental, indirecto o consecuente.

Si este Producto necesitara cualquier reparación que no quede cubierta por esta Garantía, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente local para obtener información. Si su país de residencia no es ninguno de los que aparecen en la lista, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió el producto.

GARANTIE

Dank u voor uw aankoop van dit product. Het woord "Product" betekent hier het PSP®-systeem. Deze Garantie geldt niet voor software die al dan niet bij het product is geleverd. De systeemsoftware die is voorgeïnstalleerd op het PSP®-systeem wordt u in licentie gegeven, niet verkocht, en is uitsluitend bestemd voor gebruik met het PSP®-systeem. De licentievoorwaarden voor deze systeemsoftware zijn te vinden op <http://www.scei.co.jp/psp-eula>.

Sony Computer Entertainment Europe Ltd ("SCEE") zal, voor een periode van 1 (één) jaar vanaf de oorspronkelijke datum van aankoop, elk onderdeel van dit product gratis repareren of (al naar gelang SCEE's keuze) vervangen indien het defect het gevolg is van materiaal- of constructiegebreken en het product werd gebruikt conform de onderstaande bepalingen. Onderdelen worden vervangen door nieuwe of gereviseerde exemplaren, al naar gelang SCEE's keuze, waarop garantie wordt verleend voor de resterende duur van de oorspronkelijke garantieperiode.

Deze Garantie geldt naast uw wettige rechten als consument (onder de vigerende wetgeving) en tast die op geen enkele manier aan.

Deze Garantie wordt verleend door Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, Verenigd Koninkrijk.

BELANGRIJK

1. Indien u een claim wenst in te dienen onder deze garantie, raadpleeg dan de "Hulp & Advies" omgeving op www.playstation.nl (Nederland) of www.playstation.be (België). Indien u geen internettoegang heeft bel dan met uw lokale klantenservice (vermeld in de softwarehandleiding van PSP®).
2. Indien SCEE dit product op de markt brengt in het Europees Economisch Gebied of Zwitserland, is deze garantie geldig in alle EU-lidstaten plus Zwitserland, Noorwegen, IJsland en Liechtenstein vooropgesteld:
 - i. op vertoning van het originele ontvangstbewijs of factuur of ander bewijs van aankoop (met vermelding van aankoopdatum en naam van de handelaar) samen met het defecte product, binnen de garantietermijn (en vrij van modificaties of uiterlijke wijzigingen sinds de originele aankoopdatum); en
 - ii. als de garantiezegel en het serienummer op het product niet beschadigd, gewijzigd, vervormd of verwijderd zijn.
3. Om schade, verlies of het wissen van verwisselbare opslagmedia of randapparatuur te voorkomen, moet u deze eerst verwijderen voordat u het product dat binnen de garantie valt ter reparatie aanbiedt.

4. Tijdens de herstelling of de vervanging van het product wordt de meeste recente software geïnstalleerd.
5. U kunt geen aanspraak maken op deze Garantie wanneer het product is beschadigd als gevolg van:
 - i. commercieel gebruik, een ongeluk, normale slijtage, nalatigheid, misbruik (waaronder, zonder beperking, het niet gebruiken van het product waarvoor het is bedoeld en/of conform de instructies met betrekking tot correct gebruik en onderhoud, installatie of gebruik op een manier die tegenstrijdig is met de vigerende plaatselijke technische of veiligheidsnormen);
 - ii. gebruik samen met ongeoorloofde randapparatuur (waaronder, zonder beperking, spelverbeteringsapparaten, adapters en stroomvoorzieningsapparaten);
 - iii. elke aanpassing aan of wijziging van dit product, uitgevoerd om welke reden dan ook en al dan niet correct uitgevoerd;
 - iv. onderhoud of reparaties uitgevoerd door een niet door SCEE erkend servicebedrijf; of
 - v. gebruik in combinatie met niet goedgekeurde software, virusinfectie, of brand, overstroming of andere natuurrampen.
6. U kunt zich niet beroepen op deze Garantie als u de licentievoorwaarden van de systeemsoftware hebt overtreden (zie <http://www.scei.co.jp/psp-eula>).
7. In zoverre de van toepassing zijnde wetgeving dit toelaat, is deze Garantie uw enige en exclusieve rechtsmiddel met betrekking tot defecten aan dit product en alle andere garanties, waarborgen, al dan niet uitdrukkelijke contractuele bepalingen met betrekking tot dit product zijn uitgesloten terwijl SCEE noch enige andere Sonyeenheid, hun leveranciers of erkende servicebedrijven nooit aansprakelijk kunnen worden gesteld voor mogelijke speciale, incidentele, indirecte of gevolgschade.

Indien dit product reparaties behoeft die niet worden gedekt door deze Garantie, neem dan telefonisch contact op met uw plaatselijke klantenservice voor advies. Neem contact op met uw leverancier indien het land waar u woont niet voorkomt op de lijst.

GARANTIA

Obrigado por ter adquirido este Produto. O termo “Produto” significa o sistema PSP®. Esta garantia não abrange qualquer software embalado ou não com o Produto. O software de sistema pré-instalado no sistema PSP® é-lhe licenciado e não vendido e destina-se exclusivamente a ser utilizado como parte do sistema PSP®. Os termos desta licença de software de sistema estão disponíveis em <http://www.scei.co.jp/psp-eula>.

A Sony Computer Entertainment Europe Ltd (“SCEE”) garante o produto contra defeitos, quer de materiais quer de mão-de-obra, que resultem numa falha do produto durante a utilização normal de acordo com as condições infracitadas e irá, por um período de 1 (um) ano desde a data da primeira compra, proceder à reparação ou (conforme critério da SCEE) à substituição de qualquer parte componente deste produto, sem encargos para o consumidor, caso o produto seja considerado defeituoso devido a materiais ou mão-de-obra inadequados.

A substituição será efectuada mediante uma unidade ou componente nova ou recuperada, conforme critério da SCEE, que é incluída no período restante de garantia.

Esta Garantia constitui um complemento aos direitos do consumidor estatutários (nos termos da legislação aplicável) não os afectando de forma alguma.

Esta Garantia é-lhe fornecida pela Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, Londres, W1F 7LP, Reino Unido.

IMPORTANTE

1. Se precisar de apresentar uma reclamação ao abrigo desta Garantia, contacte o serviço de assistência ao cliente (indicado nos manuais do software da PSP®) para conhecer as instruções de devolução.
2. Considerando que a SCEE colocou este produto no mercado no Espaço Económico Europeu, ou Suíça, esta Garantia é válida em todos os Estados Membros da UE, bem como na Suíça, Noruega, Islândia e Liechtenstein, desde que:
 - i. o recibo de venda ou a factura original ou outro comprovativo da compra (que indique a data de compra e o nome do revendedor) for apresentado juntamente com o Produto avariado dentro do período de validade da Garantia (e não tiver sido alterado ou desfigurado desde a data de compra original); e
 - ii. o selo da Garantia e o número de série do Produto não tiverem sido danificados, alterados, desfigurados ou removidos.
3. Para evitar danos no ou perda/eliminação do suporte ou periféricos de armazenamento de dados amovíveis, deve removê-los antes de enviar o Produto para obter o serviço de garantia.

4. A reparação ou substituição envolve a instalação do software do sistema mais recente disponível para o Produto.
5. Não poderá reclamar nos termos desta garantia se o produto tiver sido danificado como resultado de:
 - i. uso comercial, acidente, desgaste normal, negligência, abuso ou uso indevido (incluindo, mas não exclusivamente o uso do produto com um objective diferente do normal e/ou de acordo com as instruções para o correcto uso e manutenção, ou instalação ou uso do produto de maneira a não cumprir com os padrões técnicos e de segurança em vigor no país em que é usado);
 - ii. utilização juntamente com qualquer equipamento periférico não autorizado (incluindo, mas não exclusivamente aparelhos de apoio aos jogos, adaptadores e aparelhos de ligação eléctrica);
 - iii. qualquer adaptação ou ajuste, ou alteração do produto efectuados por qualquer razão, de forma adequada ou não;
 - iv. manutenção ou reparações efectuadas por um serviço que não seja autorizado pela SCEE; ou
 - v. utilização em conjunto com um software não autorizado, infecção por vírus, ou fogo, inundação ou outra calamidade natural.
6. Não poderá fazer qualquer reivindicação nos termos desta garantia nos casos em que esteja em quebra material da sua licença de software de sistema (consulte <http://www.scei.co.jp/psp-eula>).
7. No âmbito permitido pela legislação em vigor, esta garantia será o seu único e exclusivo auxílio em relação aos defeitos neste produto e todas as outras garantias, termos e condições, expressas ou implícitas por estatutos ou outras, relativas a este produto são excluídas e nem a SCEE ou outra entidade da Sony, ou os seus fornecedores ou serviços autorizados, são responsáveis por quaisquer danos ou perdas especiais, acidentais, indirectas ou consequenciais.

Se este produto necessitar de qualquer reparação não coberta por esta garantia, por favor contacte a sua linha de serviço ao cliente para informação.

GARANTI

Takk for at du kjøpte dette Produktet. Betegnelsen "Produkt" betyr PSP®-systemet. Denne garantien omfatter ingen programvare, uansett om den følger med dette Produktet eller ikke. Systemprogramvaren som er forhåndsinstallert på PSP®-systemet, lisensieres til deg, den selges ikke, og er kun til bruk som en del av PSP®-systemet. Vilkårene i en slik systemprogramvarelisens finnes på <http://www.scei.co.jp/psp-eula>.

Sony Computer Entertainment Europe Ltd ("SCEE") garanterer at dette Produktet er fritt for feil i materiale og utførelse som fører til feil på Produktet ved normal bruk i samsvar med vilkårene som er fastsatt nedenfor, og vil i en periode på 1 (ett) år fra opprinnelig kjøpsdato reparere eller (etter SCEE's valg) erstatte enhver komponentdel i dette Produktet, vederlagsfritt, der det oppstår feil på grunn av material- eller utførelsesfeil. Erstatning foretas ved hjelp av en ny eller reparert komponent eller enhet, etter SCEE's valg, som garanteres for resten av den opprinnelige Garantiperioden.

Denne Garantien kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter som forbruker (under gjeldende lovgivning) og påvirker ikke disse på noen måte.

Denne Garantien gis til deg fra Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, Storbritannia.

VIKTIG

1. Hvis du må kreve erstatning under denne Garantien, kontakter du den lokale kundeservicetelefonen (nummer står i håndboken til den aktuelle PSP®-programvaren) for å få returinstruksjoner og annen veiledning.
2. Der SCEE har utgitt dette produktet på markedet i EEA eller Sveits er denne Garantien gyldig i alle medlemsland av EU pluss Sveits, Norge, Island og Liechtenstein, dersom:
 - i. den originale kvitteringen eller fakturaen eller annet kjøpbevis (som viser kjøpsdato og forhandlerens navn) presenteres sammen med det defekte Produktet innenfor Garantiperioden (og er ikke blitt endret eller skjemmet siden den opprinnelige kjøpsdatoen); og
 - ii. Garantiseglet og serienummeret på Produktet ikke er skadet, endret, skjemmet eller fjernet.
3. For å unngå skade på eller tap/sletting av fjernbare datalagringsmedier eller tilleggsutstyr, må du fjerne disse før du sender inn Produktet til garantiservice.
4. Reparasjon eller erstatning vil omfatte installasjon av den nyeste systemprogramvaren for Produktet.

5. Du kan ikke kreve erstatning under denne Garantien når Produktet er skadet som følge av:
 - i. kommersiell bruk, uhell, vanlig slitasje, mislighold, feilbruk eller misbruk (herunder, men ikke begrenset til, ikke å bruke denne Produktet til sitt normale formål og/eller i samsvar med instruksjonene om riktig bruk og vedlikehold, eller installasjon eller bruk på en måte som strider mot gjeldende lokale tekniske eller sikkerhetsmessige standarder),
 - ii. bruk i forbindelse med eventuelt uautorisert tilleggsutstyr (herunder, men ikke begrenset til, spillforbedrende utstyr, adaptere og strømforsyningsenheter),
 - iii. enhver tilpasning eller justering til, eller endring av, Produktet utført av hvilken som helst grunn, og uansett om det er riktig utført eller ikke,
 - iv. vedlikehold eller reparasjoner som er utført av andre enn et SCEE-autorisert servicested, eller
 - v. bruk i forbindelse med uautorisert programvare, virusinfeksjon eller brann, oversvømmelse eller andre naturkatastrofer.
6. Du kan ikke kreve erstatning fra denne Garantien når det er materielle skader på systemprogramvarelisensen (se <http://www.scei.co.jp/psp-eula>).
7. I den grad ikke annet følger av uforutsigelig lovgivning, er denne Garantien din eneste beføyelse i forbindelse med feil på dette Produktet, og alle andre garantier, vilkår og betingelser, uttrykkelige eller implisitte eller på annen måte, i forbindelse med dette Produktet, er utelukket, og verken SCEE eller noen andre Sony-enheter eller deres leverandører eller autoriserte serviceanlegg er erstatningsansvarlige for noen spesiell skade, uhell, indirekte skade eller følgetap.

Hvis dette Produktet trenger reparasjon som ikke dekkes av denne Garantien, ringer du nærmeste Kundeservice for å få hjelp. Hvis hjemlandet ditt ikke står oppført, kontakter du forhandleren.

GARANTI

Grattis till köpet av den här produkten. Termen "Produkt" avser PSP®-systemet. Denna garanti täcker inte någon programvara, oavsett om den medföljer Produkten eller inte. Den programvara som är förinstallerad på PSP®-systemet säljs ej utan licensieras till dig, och får endast användas i anslutning till PSP®-systemet. Villkoren för sådana programvarulicenser finns på <http://www.scei.co.jp/psp-eula>.

Sony Computer Entertainment Europe Ltd ("SCEE") garanterar att denna Produkt är fri från defekter vad gäller material och utförande som resulterar i fel på Produkten vid normal användning i enlighet med de villkor som anges nedan och kommer, under en period av 1 (ett) år från och med inköpsdatumet, reparera eller (i enlighet med SCEE:s val) kostnadsfritt byta ut felaktiga komponenter i Produkten, när orsaken är materialfel eller fel i tillverkningen. Som ersättning lämnas en ny eller reparerad komponent eller enhet i enlighet med SCEE:s val. Denna omfattas därefter av garantin under återstoden av den ursprungliga garantiperioden.

Den här garantin gäller som tillägg till dina lagstadgade rättigheter (enligt gällande lag) och påverkar inte på något sätt dina rättigheter negativt.

Denna garanti har utfärdats av Sony Computer Entertainment Europe Ltd of 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, Storbritannien.

VIKTIGT

1. Om du vill utnyttja den här garantin ringer du hjälplinjen för den lokala kundtjänsten (som finns angiven i den aktuella PSP® programvaruinstruktionsboken) för information om returer och annat.
2. Den här garantin är giltig i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och Schweiz, där SCEE distribuerar produkten för försäljning, i samtliga EU-länder samt i Schweiz, Norge, Island och Liechtenstein, förutsatt:
 - i. att kvitto från det ursprungliga köpet, faktura eller annat köpebevis där köpedatum och försäljarens namn framgår kan visas upp tillsammans med den bristfälliga produkten inom garantiperioden (och inte har modifierats eller gjorts oläsligt efter köpet); och
 - ii. att garantiförseglingen och serienumret på produkten inte är skadade, modifierade, fördärvade eller borttagna.
3. För att förhindra att löstagbara datalagringsmedia eller tillbehör skadas, förloras eller raderas, måste du avlägsna dessa innan Produkten sänds in för garantiservice.

4. Reparation eller utbyte innebär också att produktens senaste systemprogramvara installeras.
5. Du får inte utnyttja den här garantin om Produkten är skadad på grund av:
 - i. kommersiell användning, olycka, slitage, försumlighet eller felaktig användning (inklusive, men utan begränsning till att Produkten inte har använts för det den är avsedd för och/eller i enlighet med instruktionerna för användning och underhåll eller enligt tillämpliga tekniska eller säkerhetsregler);
 - ii. användning tillsammans med eventuell ej godkänd kringutrustning (inklusive, men utan begränsning, spelförbättringsenheter, adaptrar och strömförsörjningsenheter);
 - iii. all förändring eller justering till, eller ändring av den här Produkten som utförs av någon anledning och, vare sig den har utförts på ett korrekt sätt eller inte;
 - iv. underhåll eller reparation som utförs av annan än en av SCEE auktoriserad serviceenhet; eller
 - v. användning tillsammans med ej godkänd programvara, virusinfektion eller brand, översvämning eller annan naturkatastrof.
6. Du får inte utnyttja den här garantin vid brott mot (material breach) din programvarulicens (se <http://www.scei.co.jp/psp-eula>).
7. I de fall aktuell lagstiftning så tillåter är den här garantin den enda och exklusiva åtgärden mot kontraktsbrott, garanti eller villkor, uttryckliga eller underförstådda, som hänför sig till denna Produkt, och vare sig SCEE eller annan Sonyorganisation, deras leverantörer eller auktoriserade reparationsställen kan hållas ansvariga för förlust eller skador, vare sig de uppkommit av misstag eller till följd av något annat.

Om den här Produkten behöver lagas på ett sätt som inte omfattas av den här garantin kontaktar du hjälplinjen för den lokala kundtjänsten för information. Om det land där du bor inte finns med i listan kontaktar du återförsäljaren.

TAKUU

Kiitos, kun ostit tämän tuotteen. Termillä "tuote" tarkoitetaan PSP®-järjestelmää. Tämä takuu ei kata tuotteen mukana toimitettuja tai toimittamattomia ohjelmistoja. Sinulle on kaupan yhteydessä myönnetty käyttöoikeus PSP®-järjestelmän valmiiksi asennettuun järjestelmäohjelmistoon, mutta et omista sitä etkä saa käyttää sitä muuten kuin osana PSP®-järjestelmää. Tämän käyttöoikeussopimuksen ehdot löydät osoitteesta <http://www.scei.co.jp/psp-eula>.

Sony Computer Entertainment Europe Ltd ("SCEE") takaa, että tässä tuotteessa ei ole materiaali- ja valmistusvirheitä ja että se kestää alla kuvattujen käyttöehtojen mukaista käyttöä yhden (1) vuoden ajan ostopäivästä. Vikatapauksessa SCEE (oman valintansa mukaan) korjaa tai vaihtaa veloituksetta komponentit, joissa on materiaali- tai valmistusvirheitä. Epäkuntoinen osa tai yksikkö korvataan SCEE:n valinnan mukaisesti joko uudella tai kunnostetulla komponentilla tai yksiköllä, jolle myönnetään takuu alkuperäisen takuu-ajan loppuun.

Tämä takuu on lisänä lainmukaiselle kuluttajansuojalle (maakohtainen), eikä se vaikuta siihen millään tavoin.

Tämän takuun myöntää Sony Computer Entertainment Europe Ltd of 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom.

TÄRKEÄÄ

- Jos joudut käyttämään tätä takuuoikeutta, ota yhteyttä paikalliseen asiakaspalvelunumeroon (mainitaan PSP®-ohjeissa) saadaksesi palautusohjeet ja muita neuvoja.
- Kun SCEE on pannut tämän tuotteen myyntiin Euroopan talousalueella tai Sveitsissä, tämä takuu on voimassa kaikissa EU:n jäsenvaltioissa sekä Sveitsissä, Norjassa, Islannissa ja Liechtensteinissa seuraavin edellytyksin:
 - alkuperäisen ostokaupan kuitti tai muu tosite (joka sisältää kaupan päivämäärän ja myyjän nimen) esitetään viallisen Tuotteen mukana takuuajana (kuittia ei saa muuttaa tai pilata alkuperäisen ostopäivämäärän jälkeen) ja
 - takuusinettiä ja Tuotteen sarjanumeroa ei ole vioitettu, muutettu, naarmutettu tunnistamattomaksi tai poistettu.
- Välttääksesi siirrettävän median tai lisävarusteiden vahingoittumisen/tuhoutumisen, jätä nämä kotiisi ennen tuotteen toimittamista takuuhuoltoon.
- Tuotteen korjaukseen tai korvaukseen sisältyy Tuotteen uusimman käyttöjärjestelmäohjelmiston ja/tai laiteohjelmiston päivityksen asentaminen.

- Tämän tuotteen takuu raukeaa, kun tuotteen vahingoittumisen syynä on ollut:
 - kaupallinen käyttö, onnettomuus, normaali kuluminen, välinpitämättömyys, tahallinen vahingoittaminen tai väärinkäyttö (mukaan lukien muiden muassa tuotteen käyttäminen muuhun kuin sen viralliseen käyttötarkoitukseen ja/tai käyttöohjeiden vastainen käyttö ja ylläpito tai tuotteen teknisten tai turvastandardien vastainen asennus tai käyttö);
 - tuotteen käyttäminen luvottomien lisälaitteiden kanssa (koskee myös muiden muassa pelinparannuslaitteita, sovitimia ja virtalähteitä);
 - tuotteen muokkaaminen tai muuntaminen mistä tahansa syystä, riippumatta tehdyn työn jäljestä;
 - muun kuin SCEE:n valtuuttaman palveluntarjoajan tekemä ylläpito- tai korjaustyö; tai
 - luvottoman ohjelmiston käyttäminen, tai virustartunta tai tulipalo, tulva tai muu luonnonkatastrofi.
- Takuu raukeaa, mikäli olet rikkonut järjestelmäohjelmiston käyttöoikeussopimusta (katso lisätietoja osoitteesta <http://www.scei.co.jp/psp-eula>).
- Tämä paikallisen lain jatkoksi tarkoitettu takuu on sinun yksinoikeudellinen suojasi tämän tuotteen virheiltä. SCEE ja muut Sonyn yksiköt, heidän alihankkijansa ja valtuutetut palveluntarjoajat eivät ota vastuuta tämän tuotteen toimimattomuuden aiheuttamista erityisistä, välillisistä tai suorista tulonmenetyksistä, vahingoista tai kustannuksista, joihin muut takuut, oikeudet, käyttöehdot, lait ja muut määräykset eivät heitä velvoita.

Jos tämä tuote kaipaa korjausta, jota takuu ei korvaa, ota yhteyttä paikalliseen asiakaspalvelunumeroon saadaksesi lisätietoja. Jos kotimaassasi ei ole omaa asiakaspalvelunumeroa, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.

GARANTI

Tak, fordi du købte dette Produkt. Udtrykket "Produkt" henviser til PSP®-systemet. Denne garanti omfatter ikke software, uanset om denne blev leveret sammen med Produktet. Den systemsoftware, der er forudinstalleret på PSP®-systemet, er givet i licens til dig, ikke solgt, og må kun anvendes som en del af PSP®-systemet. Vilkårene for licensen til sådan systemsoftware findes på <http://www.scei.co.jp/psp-eula>.

Sony Computer Entertainment Europe Ltd ("SCEE") garanterer, at dette Produkt er fri for materiale- og håndværksmæssige fejl, som medfører fejl i Produktet under normal brug i overensstemmelse med nedenstående, og vil, i en periode på 1 (ét) år fra købsdatoen, reparere eller (efter SCEE's skøn) udskifte eventuelle komponenter i Produktet uden beregning, hvis en defekt skyldes materiale- eller håndværksmæssige fejl. Udskiftningen vil, efter SCEE's valg, foregå med en ny eller istandsat komponent eller enhed, som er omfattet af en garanti, der gælder for den resterende periode af den oprindelige garanti.

Denne garanti er et tillæg til dine lovbefalede forbrugerrettigheder (under den gældende lov) og påvirker ikke disse på nogen måde.

Denne Garanti er givet til dig af Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, Storbritannien.

VIGTIGT!

1. Hvis du fremsætter krav under denne Garanti, bedes du kontakte det lokale kundeservicenummer (angivet i den aktuelle PSP®-softwaremanual) for at få oplysninger om returnering og anden vejledning.
2. Når SCEE markedsfører dette produkt i EØS-området eller Schweiz, er denne garanti gyldig i alle EU-lande samt Schweiz, Norge, Island og Liechtenstein, forudsat, at:
 - i. den oprindelige købskvittering, faktura eller anden form for købsbevis (som angiver købsdatoen og forhandlerens navn) fremvises sammen med det fejlbehæftede Produkt inden for garantiperioden (og ikke er blevet ændret eller ødelagt siden den oprindelige købsdato), og
 - ii. garantiseglet og serienummeret på Produktet ikke er ødelagt, ændret eller fjernet.
3. For at undgå ødelæggelse af eller tab/sletning af flytbare lagermedier eller eksterne enheder skal du fjerne disse, før du sender Produktet til service under garantien.
4. Reparation eller ombytning medfører installation af den nyeste systemsoftware til Produktet.

5. Du kan ikke fremsætte krav under denne Garanti, hvis Produktet er ødelagt som følge af:
 - i. erhvervsmæssig brug, uheld, almindeligt slid, forsømmelighed, mishandling eller misbrug (herunder, men ikke begrænset til, manglende brug af dette Produkt til dets normale formål og/eller i overensstemmelse med instruktionerne for korrekt brug og vedligeholdelse eller installation eller brug på en måde, der ikke opfylder de gældende lokale tekniske eller sikkerhedsmæssige standarder),
 - ii. brug i forbindelse med eventuelle uautoriserede ydre enheder (herunder, men ikke begrænset til, spilforbedrende enheder, adaptere og strømforsyninger),
 - iii. enhver tilpasning eller justering til eller ændring af Produktet, uanset årsagen, og uanset om denne er udført korrekt,
 - iv. vedligeholdelse eller reparationer, der er udført af andre end de af SCEE godkendte serviceinstanser, eller
 - v. brug i forbindelse med uautoriseret software, virusangreb eller brand, oversvømmelse eller andre naturkatastrofer.
6. Du kan ikke gøre krav under denne Garanti, hvor der foreligger overtrædelser af systemsoftwarelicensen (se <http://www.scei.co.jp/psp-eula>).
7. I det omfang, gældende lovgivning gør det muligt, vil nærværende Garanti være din eneste beføjelse i relation til defekter i dette Produkt, og alle andre garantier, vilkår og bestemmelser, både udtrykkelige eller stiltiende i forhold til love og vedtægter eller på anden måde, undtages i forhold til dette Produkt, og hverken SCEE eller andre Sony-enheder, dennes leverandører eller autoriserede serviceinstanser er ansvarlige for eventuelle følgeskader eller tab, hverken særlige, tilfældige eller indirekte.

Kontakt det lokale kundeservicenummer, hvis dette Produkt kræver reparation, som ikke er omfattet af denne Garanti. Kontakt forhandleren, hvis dit land ikke er angivet på listen.

GWARANCJA

Dziękujemy za zakup tego Produktu. Termin „Produkt” oznacza system PSP®. Niniejsza gwarancja nie obejmuje oprogramowania dostarczonego lub niedostarczonego z tym Produktem. Oprogramowanie systemu zainstalowane fabrycznie w systemie PSP® jest licencjonowane użytkownikowi, nie sprzedawane; może ono być używane wyłącznie z systemem PSP®. Warunki licencji oprogramowania systemu znajdują się pod adresem <http://www.scei.co.jp/psp-eula>

Firma Sony Computer Entertainment Europe Ltd („SCEE”) gwarantuje, że ten Produkt jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych, które mogłyby skutkować awarią Produktu podczas normalnego używania, zgodnie z poniższymi postanowieniami i zobowiązuje się przez okres 1 (jednego) roku od daty pierwotnego zakupu bezpłatnie naprawiać lub wymieniać (według uznania firmy SCEE) wszelkie elementy Produktu, które są niesprawne z powodu wady materiałowej lub produkcyjnej. Element lub urządzenie zostaną wymienione na egzemplarze nowe lub zregenerowane, według uznania firmy SCEE, i objęte gwarancją na pozostałą część Okresu gwarancyjnego.

Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie ustawowych praw konsumenta (określonych właściwym prawem) i nie wpływa na te prawa w żadnym stopniu.

Niniejsza gwarancja udzielana jest przez firmę Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7L, Wielka Brytania.

WAŻNE

1. Jeśli zajdzie potrzeba zgłoszenia roszczenia na podstawie postanowień niniejszej Gwarancji, należy skontaktować się z lokalną infolinią Obsługi klienta (informacje kontaktowe znajdują się w niniejszym podręczniku oprogramowania dla systemu PSP®) w celu uzyskania instrukcji dotyczących zwrotów oraz innych wskazówek.
2. Tam, gdzie firma SCEE wprowadziła ten produkt na rynek w Europejskim Obszarze Gospodarczym lub w Szwajcarii, ta gwarancja jest ważna we wszystkich krajach członkowskich UE oraz w Szwajcarii, Norwegii, Islandii i Liechtensteinie, pod następującymi warunkami:
 - i. przedstawiony zostanie oryginalny paragon, faktura lub inny dowód zakupu (wskazujący datę zakupu i nazwę sprzedawcy) wraz z wadliwym produktem (który nie został w żaden sposób zmodyfikowany ani otwarty od daty pierwotnego zakupu); oraz
 - ii. plomba gwarancyjna oraz numer seryjny na produkcie nie zostały uszkodzone, zmodyfikowane ani usunięte.
3. Aby uniknąć uszkodzenia lub utraty/usunięcia zawartości wymiennych nośników danych lub urządzeń peryferyjnych, należy je wyjąć/odłączyć przed przesłaniem Produktu w celu dokonania naprawy gwarancyjnej.
4. Naprawa lub wymiana będzie wiązać się z instalacją najnowszej wersji oprogramowania systemowego lub aktualizacji oprogramowania układowego produktu.
5. Zgłoszenie roszczenia na podstawie postanowień niniejszej Gwarancji nie przysługuje, jeżeli Produkt został uszkodzony w wyniku:
 - i. wykorzystania w celu komercyjnym, wypadku, normalnego zużycia się, zaniedbania, nadużycia lub niewłaściwego użycia (włącznie z, lecz bez ograniczenia do użycia Produktu w celu, do którego nie został przeznaczony i/lub niezgodnie z instrukcjami prawidłowego użycia, konserwacji, instalacji lub użycia zgodnie z lokalnymi wymaganiami technicznymi lub dotyczącymi bezpieczeństwa);
 - ii. wykorzystania w połączeniu z nieautoryzowanym urządzeniem peryferyjnym (włącznie z, lecz bez ograniczenia do akcesoriów do gier, adapterów i zasilaczy);
 - iii. adaptacji, regulacji lub modyfikacji Produktu z jakiegokolwiek powodu, bez względu na to, czy dana operacja została przeprowadzona prawidłowo;
 - iv. konserwacji lub napraw wykonywanych przez wykonawcę innego, niż autoryzowany punkt serwisowy firmy SCEE; lub
 - v. wykorzystania z użyciem nieautoryzowanego oprogramowania, w wyniku zarażenia wirusem lub wskutek pożaru, powodzi lub innych klęsk żywiołowych.
6. Zgłoszenie roszczenia na podstawie postanowień niniejszej gwarancji nie przysługuje w przypadku naruszenia postanowień licencji oprogramowania systemu (patrz strona <http://www.scei.co.jp/psp-eula>).
7. W maksymalnym zakresie dozwolonym przez właściwe prawo niniejsza Gwarancja stanowi jedyną i wyłączną podstawę do wysuwania roszczeń w zakresie wad Produktu i innych gwarancji, postanowień i warunków, wyraźnych i dorozumianych, działających w nawiązaniu do tego Produktu. Firma SCEE ani żadne samodzielne firmy podległe firmie Sony, ich dostawcy i autoryzowane punkty serwisowe, nie będą odpowiedzialne za żadne straty i szkody, specjalne, przypadkowe, pośrednie lub wynikające z użycia.

Jeżeli Produkt wymaga naprawy, której nie obejmuje niniejsza Gwarancja, należy skontaktować się z lokalną infolinią Obsługi klienta w celu uzyskania odpowiednich informacji. Jeżeli kraj użytkownika nie został wymieniony powyżej, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

ZÁRUKA

Děkujeme vám za nákup tohoto produktu. Výraz „Produkt“ označuje systém PSP®. Tato záruka se nevztahuje na žádný software, který není součástí balení produktu. Systémový software, který je na systému PSP® přeinstalován, je vám licencován, nikoli prodán, a je určen výhradně pro použití jako součást systému PSP®. Podmínky licence tohoto systémového softwaru lze nalézt na webové adrese <http://www.scei.co.jp/psp-eula>

Společnost Sony Computer Entertainment Europe Ltd („SCEE“) poskytuje záruku na to, že tento produkt neobsahuje chyby materiálu a zpracování, které by vyústily v selhání produktu v průběhu jeho normálního používání v souladu s níže uvedenými podmínkami a po dobu 1 (jednoho) roku od data zakoupení opraví, nebo (podle uvážení SCEE) vymění jakoukoliv komponentu tohoto produktu zdarma, pokud se prokáže, že ke selhání došlo v důsledku použití vadného materiálu nebo chyby zpracování. Výměna bude provedena novou nebo opravenou komponentou nebo jednotkou (podle uvážení SCEE), na kterou se bude vztahovat záruka po dobu zbývajících platnosti původní záruční doby.

Tato záruka tvoří doplněk zákonných práv spotřebitele (v rámci aplikovatelného práva) a žádným způsobem je nenarušuje a ani neovlivňuje.

Tuto záruku udělujte společnost Sony Computer Entertainment Europe Ltd na adrese 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom.

DŮLEŽITÉ

1. Pokud dojde k reklamaci v rámci této záruky, zatelefonujte na asistenční linku služeb zákazníkům (uvedená v aktuální softwarové příručce PSP®), kde vám podají příslušné pokyny a další pomoc.
2. Tato záruka platí v evropských zemích, kde společnost SCEE uvedla tento produkt na trh, v členských zemích Evropské unie a dále ve Švýcarsku, Norsku, Islandu a Lichtenštejnsku při splnění následujících podmínek:
 - i. po předložení dokladu o koupi či faktury nebo jiného důkazu o koupi (s uvedeným datem a jménem prodejce) spolu s poškozeným produktem (pokud produkt nebyl od data původní koupě modifikovaný nebo jinak poškozený) v době platnosti záruky; a
 - ii. pokud záruční značka a sériové číslo na produktu nebyly poškozené, změněné, znehodnocené nebo odstraněné.
3. V zájmu zabránění ztrátě/vymazání obsahu vyměnitelných datových paměťových médií nebo periferních zařízení je nezbytné před uskutečněním záručního servisu tato média z produktu vyjmout.

4. Oprava nebo výměna může zahrnovat instalaci nejnovější aktualizace softwaru nebo firmwaru produktu.
5. Reklamace v rámci záruky se neuznávají v případě, pokud byl tento produkt poškozený v důsledku následujících činností:
 - i. komerční použití, nehoda, běžné opotřebování, nedbalost, zneužití, nesprávné použití (včetně a bez omezení na nesprávné používání tohoto produktu a/nebo v souladu s pokyny o správném používání a údržbě, nebo instalaci nebo používání způsobem, který se vymyká aplikovatelným místním technickým nebo bezpečnostním normám);
 - ii. používání s neschválenými periferními zařízeními (včetně a bez omezení na zařízení na vylepšení her, adaptéry a zdroje napájení);
 - iii. jakékoliv úpravy nebo změny produktu prováděné z jakéhokoliv důvodu a bez ohledu na jejich správnost;
 - iv. údržba nebo opravy uskutečněné jinými osobami, než autorizovaným servisním střediskem SCEE; nebo
 - v. používání s neschváleným softwarem, virovou infekcí, v případě požáru, záplav nebo jiných přírodních katastrof.
6. Reklamace v rámci záruky vám nebude uznána v případě, kdy došlo k materiálnímu porušení licence na systémový software (viz <http://www.scei.co.jp/psp-eula>).
7. V maximálně přípustném rozsahu povoleným aplikovatelným právem je tato záruka vaším jediným opravným prostředkem ve vztahu k poruchám produktu a všechny ostatní záruky a smluvní podmínky, explicitně nebo implicitně nebo jinak vzhledem k tomuto produktu, jsou vyloučeny a SCEE a ani žádná jednotka Sony, dodavatelé nebo autorizovaná servisní střediska nebudou odpovědní za zvláštní, náhodné, nepřímé nebo následné poškození nebo ztrátu.

Pokud tento produkt vyžaduje opravu, na kterou se nevztahuje záruka, obraťte se na asistenční linku služeb zákazníkům. Pokud se vaše země nenachází na seznamu uvedených zemí, obraťte se na svého prodejce.

ZÁRUKA

Ďakujeme vám za nákup tohto produktu. Výraz „Produkt“ označuje systém PSP®. Táto záruka sa nevzťahuje na žiadny softvér, ktorý nie je súčasťou balenia produktu. Na systémový softvér predinštalovaný v systéme PSP® vám bola poskytnutá licencia, nebol vám predaný, a je určený na používanie len ako súčasť systému PSP®. Podmienky takejto licencie na systémový softvér sú na adrese <http://www.scei.co.jp/psp-eula>.

Sony Computer Entertainment Europe Ltd (“SCEE”) ručí za to, že tento Produkt nemá chyby materiálu a vypracovania, ktorých výsledkom by bolo zlyhanie Produktu počas bežného používania v súlade s nižšie uvedenými podmienkami, a za to, že po dobu 1 (jedného) roka od dátumu zakúpenia opraví, alebo (podľa uváženia SCEE) vymení akýkoľvek komponent tohto Produktu zdarma, ak sa preukáže, že k zlyhaniu došlo v dôsledku použitia chybného materiálu alebo chyby spracovania. Výmena sa uskutoční za nový alebo opravený komponent alebo zariadenie (podľa uváženia spoločnosti SCEE), na ktorý sa bude vzťahovať záruka počas zvyšnej platnosti pôvodnej záručnej lehoty.

Táto záruka tvorí doplnok zákonných práv spotrebiteľa (na základe príslušného zákona) a nijakým spôsobom ich nenaruša ani neovplyvňuje.

Túto záruku vám udeľuje spoločnosť Sony Computer Entertainment Europe Ltd so sídlom na adrese 10 Golden Square, Londýn, W1F 9LD, Veľká Británia.

DÔLEŽITÉ

1. Ak dôjde k reklamácií v rámci tejto záruky, zatelefonujte na asistenčnú linku služieb zákazníkom (uvedená v aktuálnej softvérovej príručke PSP®), kde vám podajú príslušné pokyny a usmernenia.
2. V prípade, že spoločnosť SCEE uviedla tento produkt na trhy Európskeho hospodárskeho priestoru alebo Švajčiarska, táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a vo Švajčiarsku, Nórsku, Islande a Lichtenštajnsku, a to za týchto podmienok:
 - i. po predložení pôvodného dokladu o nákupe alebo faktúry, alebo iného dôkazu o nákupe (s uvedením dátumu zakúpenia a mena predajcu) spolu s pokazeným produktom počas záručnej lehoty (a v prípade, že produkt nebol modifikovaný alebo inak poškodený od dátumu pôvodného zakúpenia) a
 - ii. ak záručná nálepka a sériové číslo na produkte neboli poškodené, zmenené, zničené alebo odstránené.
3. V záujme zabránenia strate/vymazaniu obsahu vymeniteľných dátových pamäťových médií alebo periférnych zariadení je nevyhnutné pred uskutočnením záručného servisu tieto médiá z Produktu vybrať pre potreby záručného servisu.

4. Oprava alebo výmena bude zahŕňať inštaláciu najnovšieho systémového softvéru pre produkt.
5. Reklamácie v rámci tejto záruky sa neuznávajú v prípade, ak bol Produkt poškodený v dôsledku nasledujúcich činností:
 - i. komerčné použitie, nehoda, bežné opotrebovanie, nedbalosť, zneužitie, nesprávne použitie (vrátane a bez obmedzenia vo vzťahu k nesprávnemu používaniu tohto Produktu a/alebo v súlade s pokynmi o správnom používaní a údržbe, alebo inštalácii alebo používania spôsobom, ktorý sa vymyká použiteľným lokálnym technickým alebo bezpečnostným normám);
 - ii. používanie s neschválenými periférnymi zariadeniami (vrátane a bez obmedzenia vo vzťahu k zariadeniam na vylepšenie hier, adaptérom a zdrojom napájania);
 - iii. akékoľvek úpravy alebo zmeny Produktu vykonávané z akéhokoľvek dôvodu a bez ohľadu na ich správnosť;
 - iv. údržba alebo opravy uskutočnené inými osobami, než autorizovaným servisným strediskom SCEE; alebo
 - v. používanie spolu s neschváleným softvérom, vírusovou infekciou, v prípade požiaru, záplav alebo iných prírodných katastrof.
6. Túto záruku si nemôžete uplatňovať v prípade porušenia licencie na systémový softvér (pozri <http://www.scei.co.jp/psp-eula>).
7. V rozsahu povolenom príslušným zákonom je táto záruka vašim jediným a výlučným opravným prostriedkom vzhľadom na poruchy Produktu a všetky ostatné záruky a zmluvné podmienky (výslovné alebo implicitné) stanovené predpismi alebo inak vzhľadom na tento Produkt sú vylúčené a spoločnosť SCEE, ani žiadne iné entity Sony, ani jej dodávateľia ani autorizované servisné strediská nebudú zodpovedné za zvláštne, náhodné, nepriame alebo následné poškodenia alebo straty.

Ak tento Produkt vyžaduje opravu, na ktorú sa nevzťahuje záruka, obráťte sa na linku pomoci zákazníkom. Ak sa vaša krajina nenachádza v zozname uvedených krajín, obráťte sa na predajcu.

GARANCIANYILATKOZAT

Köszönjük, hogy ezt a terméket választotta. A Termék kifejezés alatt a PSP® rendszert értjük. A Garancia nem terjed ki szoftverekre, függetlenül attól, hogy azt a termékkel együtt csomagolták-e. A PSP® rendszerre előre telepített rendszerszoftvernek csak a használati jogát kapjuk meg, vagyis azt nem vásároltuk meg, és csak a PSP® rendszer részeként használható. A rendszerszoftver-licenc feltételei a következő helyen találhatóak:

<http://www.scei.co.jp/psp-eula>

A Sony Computer Entertainment Europe Ltd ("SCEE") garatálja, hogy ezen termék mind anyagában mind kivitelezésében mentes olyan hibáktól, melyek a Termék meghibásodását eredményezhetik az alább foglalt feltételeknek megfelelő, szabályszerű használat folyamán, és ezen garanciáját fenntartja az eredeti vásárlástól számított 1 (egy) évig. Ezalatt történő javítás vagy (az SCEE belátása szerint) a termék bármely alkatrészének cseréje díjmentes, amennyiben annak oka anyaghiba vagy tökéletlen kivitelezés. A csere az SCEE döntése alapján új vagy javított alkatrészrel történik, amelyre a vállalat a garanciaidő fennmaradó részére garanciát vállal.

Ez a Garancianyilatkozat kiegészítése a vásárló törvény által meghatározott vásárlói jogainknak (az ide vonatkozó jogszabályok szerint) és nem befolyásolja azokat semmilyen módon.

A Garanciát a Sony Computer Entertainment Europe Ltd of 30 Golden Square, London, W1F 9LD, United Kingdom nyújtja.

FONTOS

- Ha érvényesíteni szeretnénk a Garanciába foglalt jogainkat, információkért hívjuk a helyi Ügyfélszolgálati vonalat (a telefonszám a PSP® szoftverkézikönyvekben megtalálható).
- Ahol az SCEE a jelen terméket az Európai Gazdasági Övezet vagy Svájc piacaira bocsátotta, ott a jelen Garancia érvényes az összes EU-tagállamban, ezenkívül Svájcban, Norvégiában, Izlandon és Liechtensteinben is, a következő feltételekkel:
 - ha az eredeti számlát, vagy más, a vásárlás tényét bizonyító nyugtát (melyen szerepel a vásárlás dátuma és a kereskedő neve) a hibás Termékkel együtt mutatják be, és a garancia-időszak még nem telt le (és nem módosult a vásárlás dátuma óta); és
 - ha a terméken található Garanciazárjegy és a sorozatszám nem sérült, nem lett módosítva vagy eltávolítva.
- Az eltávolítható adattároló vagy a perifériák sérülésének, illetve elvesztésének elkerülése érdekében távolítsuk el azokat, mielőtt a Terméket garanciális szervizjavításra visszük.

- A javítás vagy pótlás magába foglalja a legfrissebb rendszerszoftver telepítését a Termékre.
- Nem érvényesíthetők a jelen Garancianyilatkozatban foglalt jogok, ha a termék meghibásodásának oka:
 - kereskedelmi használat, baleset, természetes elhasználódás, hanyag kezelés, rongálás, nem megfelelő használat (korlátozás nélkül beleértve a Termék nem rendeltetésszerű használatát és/vagy a megfelelő használat, karbantartással és telepítéssel kapcsolatos utasítások be nem tartását, illetve az alkalmazandó technikai és biztonsági szabványok be nem tartását);
 - nem engedélyezett eszközzel való használat (korlátozás nélkül beleértve a játékkiegészítőket, az adaptereket és a tápellátást biztosító készülékeket);
 - a Termék módosítása, megváltoztatása, átdolgozása függetlenül attól, milyen okból történt és hogy megfelelően lett-e végrehajtva;
 - SCEE által nem jóváhagyott szerviz által elvégzett módosítások;
 - nem engedélyezett szoftverrel való használat, vírusfertőzés, illetve tűzkár, árvíz vagy más természeti csapás okozta károk esetén.
- A jelen garancianyilatkozat alapján nem érvényesíthetők jogok a rendszerszoftver-licenc megsértése esetén (lásd: <http://www.scei.co.jp/psp-eula>).
- Az erre vonatkozó jogszabályok értelmében ez a Garancianyilatkozat az egyetlen és kizárólagos jogorvoslati lehetőség a termék meghibásodásaira, és minden egyéb a törvény által, vagy más módon kikötött, vagy megszabott a termékre vonatkozó szavatosságon, jótálláson, feltételen és körülményen kívül sem az SCEE vagy más Sony jogi személy, sem beszállítóik vagy hivatalos szolgáltató szervezeteik nem felelősek semmilyen különleges, előre nem látható, közvetett vagy okozott veszteségért vagy kárért.

Ha a Terméken olyan javítást kell elvégezni, amelyre a Garancianyilatkozat nem terjed ki, tanácsért hívjuk a helyi Ügyfélszolgálatot. Ha saját országunk nincs a felsoroltak közt, lépünk kapcsolatba a kereskedővel.

GARANCIJA

Hvala, ker ste kupili ta izdelek. Izraz "izdelek" pomeni sistem PSP®. Garancija ne pokriva programske opreme, ne glede na to, ali je izdelku priložena ali ne. Sistemska programska oprema, ki je bila vnaprej nameščena na sistem PSP®, vam je dana v licenčno uporabo in ne prodana ter jo smete uporabljati le kot del sistema PSP®. Pravila in pogoje takšne licence za uporabo sistemske programske opreme najdete na <http://www.scei.co.jp/psp-eula>.

Sony Computer Entertainment Europe Ltd ("SCEE") zagotavlja, da ta izdelek nima pomanjkljivosti v materialu in izdelavi, ki bi povzročile okvaro izdelka ob normalni uporabi v skladu s pravili, določenimi spodaj, in bo v obdobju 1 (enega) leta od datuma prvotnega nakupa brezplačno popravilo ali (po izbiri SCEE) zamenjalo katerikoli sestavni del tega izdelka, če je okvarjen zaradi pomanjkljivega materiala ali slabe izdelave. Sestavni del ali naprava bo zamenjana z novo ali tovarniško obnovljeno enoto, po izbiri SCEE, in ta enota bo v garanciji preostanek prvotnega garancijskega roka.

Ta garancija velja poleg zakonsko določenih pravic, do katerih je upravičen potrošnik (po veljavni zakonodaji) in nanje nikakor ne vpliva.

To garancijo vam daje podjetje Sony Computer Entertainment Europe Ltd of 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom.

POMEMBNO

1. Če želite uveljavljati to garancijo, pokličite lokalno številko za pomoč kupcem (navedena je v zadnjem programskem priročniku za PSP®), kjer boste dobili navodila za vračilo in druge napotke.
2. Kjer je družba SCEE dala ta izdelek na trg Evropskega gospodarskega prostora ali Švice, velja ta garancija v vseh državah članicah EU ter v Švici, Norveški, Islandiji in Lihtenštajnu, pod naslednjimi pogoji:
 - i. če skupaj z okvarjenim izdelkom v garancijskem roku predložite originalen račun ali fakturo nakupa ali drug dokaz o nakupu (kjer je razviden datum nakupa in ime prodajalca), in če potrdilo od datuma prvotnega nakupa ni bilo spremenjeno ali poškodovano, ter
 - ii. če garancijski pečat in serijska številka na izdelku nista bila poškodovana, spremenjena, uničena ali odstranjena.
3. Da ne bi prišlo do poškodb ali izgube/izbrisa podatkov z odstranljivih nosilcev ali dodatne opreme, jih odstranite, še preden oddate izdelek v garancijski servis.

4. Med popravilom ali zamenjavo bodo nameščene najnovejše posodobitve programske opreme ali strojne programske opreme za izdelek.
5. Garancije ne morete uveljavljati, če je izdelek poškodovan zaradi:
 - i. komercialne uporabe, nesreče, močne obrabe, malomarnosti, zlorabe ali napačne uporabe (kar brez omejitve vključuje tudi uporabo, ki ni za namen izdelka in/ali ni v skladu z navodili o pravilni uporabi in vzdrževanju, ali pa namestitev ali uporabo, ki ni skladna z veljavnimi lokalnimi tehničnimi ali varnostnimi standardi);
 - ii. uporabe skupaj z nepooblaščenimi dodatno opremo (kar brez omejitve vključuje tudi naprave za izboljšanje igre, adapterje in napajalne naprave);
 - iii. kakršnihkoli sprememb in popravkov izdelka, izvedenih iz kakršnegakoli razloga, pravilno ali nepravilno izvedenih;
 - iv. vzdrževanja ali popravil, ki jih ni opravil pooblaščen servis SCEE; ali
 - v. uporabe skupaj z nepooblaščenimi programsko opremo, okužbe z virusom, požara, poplave ali drugih naravnih katastrof.
6. Garancije ne morete uveljavljati, če ste materialno prekršili licenco za uporabo sistemske programske opreme (glejte <http://www.scei.co.jp/psp-eula>).
7. Kolikor to dopušča veljavna zakonodaja, je ta garancija vaše edino in izključno pravno sredstvo v zvezi z okvarami tega izdelka, in tako so vse druge garancije, zagotovila, pravila in pogoji, izraženi ali neizraženi s predpisi ali kako drugače, v zvezi s tem izdelkom, izključeni, in niti SCEE niti katerikoli druga združba Sony, niti njeni dobavitelji niti pooblaščenih servisi, niso odgovorni za morebitno posebno, nepredvideno, posredno ali posledično izgubo ali škodo.

Če je za ta izdelek potrebno popravilo, ki ni zajeto v tej garanciji, pokličite lokalno številko za pomoč kupcem in prosite za nasvet. Če vaše države ni med naštetimi, se obrnite na svojega prodajalca.

GARANȚIE

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs. Termenul „Produs” se referă la sistemul PSP®. Această garanție nu acoperă nici un pachet software, fie că este ambalat sau nu cu Produsul. Software-ul preinstalat în sistemul PSP® vă este licențiat, nu vândut, și este destinat utilizării exclusiv ca parte a sistemului PSP®. Termenii acestei licențe de software pentru sistem sunt prezentați la <http://www.scei.co.jp/psp-eula>

Sony Computer Entertainment Europe Ltd („SCEE”) garantează că acest Produs nu prezintă defecte de material și manoperă, care

să determine defectarea Produsului în timpul utilizării normale în conformitate cu termenii stabiliți mai jos și va repara, timp de un (1) an de la data cumpărării inițiale, sau va înlocui (la alegerea SCEE) orice componentă a Produsului, gratuit, în cazul în care aceasta s-a defectat din cauza materialelor sau manoperei defectuoase. Înlocuirea se va face cu unități sau componente noi sau recondiționate, la alegerea SCEE, și este garantată pentru restul Perioadei de garanție inițiale.

Această Garanție se adaugă drepturilor dvs. statutare de consumator (conform legii) și nu le afectează în nici un mod.

Această garanție vă este oferită de către Sony Computer Entertainment Europe Ltd., adresa 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, Marea Britanie.

IMPORTANT

1. Dacă veți face reclamații conform acestei Garanții, vă rugăm să apelați Centrul local de service clienți (listat în manualul curent de software PSP®) pentru instrucțiuni de returnare și alte informații.
2. Acolo unde SCEE a introdus acest produs pe piețele din Zona Economică Europeană sau Elveția, această Garanție este valabilă în toate statele membre ale U.E. plus Elveția, Norvegia, Islanda și Liechtenstein, în următoarele condiții:
 - i. factura sau chitanța de vânzare inițială sau orice altă dovadă de cumpărare (care indică data cumpărării și numele revânzătorului) este prezentată, în limita perioadei de garanție, împreună cu Produsul defect (care nu a fost modificat sau deteriorat de la data cumpărării inițiale) și
 - ii. sigiliul de Garanție și numărul de serie de pe Produs nu au fost modificate, deteriorate, șterse sau îndepărtate.
3. Pentru a evita deteriorarea, pierderea sau ștergerea mediilor de stocare sau perifericelor detașabile, trebuie să le scoateți înainte de a trimite Produsul pentru service în garanție.

4. Repararea sau înlocuirea implică instalarea celor mai recente actualizări de software sau firmware pentru Produs.
5. Nu puteți prezenta reclamații conform acestei Garanții dacă Produsul a fost deteriorat ca rezultat al:
 - i. utilizării comerciale, accidentului, uzurii normale, neglijenței, abuzului sau utilizării necorespunzătoare (incluzând, fără limitare, neutilizarea acestui Produs în scopul pentru care a fost proiectat și/sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare și întreținere corespunzătoare, sau instalarea sau utilizarea într-o manieră care nu respectă standardele de siguranță sau tehnice aplicabile pe plan local);
 - ii. utilizării împreună cu orice dispozitiv periferic neautorizat (incluzând, fără limitare, dispozitive de ameliorare a jocului, adaptoare și dispozitive de alimentare);
 - iii. oricărei adaptări sau reglări, sau modificări ale Produsului efectuate din diverse motive, indiferent dacă au fost realizate corespunzător sau nu;
 - iv. întreținerii sau reparațiilor efectuate în afara unei unități autorizate de service SCEE; sau
 - v. utilizării cu software neautorizat, infectării cu viruși, sau incendiilor, inundațiilor sau altor calamități naturale.
6. Nu puteți solicita despăgubiri conform acestei garanții dacă ați încălcat licența software a sistemului (vedeți <http://www.scei.co.jp/psp-eula>).
7. În măsura permisă de legile în vigoare, această Garanție va constitui reparația dvs. unică și exclusivă în legătură cu defectele acestui Produs și toate celelalte garanții, termene și condiții, exprimate explicit sau implicit prin lege sau altfel, în legătură cu acest Produs sunt excluse, iar nici SCEE, nicio altă entitate Sony sau furnizorii și centrele de service autorizat ale acestora nu vor răspunde pentru niciun fel de pierderi sau daune speciale, accidentale, indirecte sau consecutive.

Dacă Produsul are nevoie de reparații care nu sunt acoperite de această Garanție, vă rugăm să contactați Centrul local de service clienți pentru informații. Dacă țara dvs. nu apare în listă, vă rugăm să contactați distribuitorul produsului.

ГАРАНЦИЯ

Благодарим ви за покупката на този продукт. Терминът “Продукт” се отнася за PSP® системата. Тази гаранция не покрива никакъв софтуер, независимо дали той е включен или не към Продукта. Системният софтуер, който е преинсталиран на системата PSP®, е лицензиран за вас, не се продава и се използва само като част от системата PSP®. Условието за такъв лиценз за системен софтуер са публикувани на адрес <http://www.scei.co.jp/psp-eula>.

Sony Computer Entertainment Europe Ltd (“SCEE”) гарантира, че този Продукт няма дефекти в материалите и изработката, които да доведат до неизправност на Продукта при нормалното му използване в съответствие с условията, изложени по-долу, и че за период от 1 (една) година от датата на първоначалната покупка ще ремонтира или (по избор на SCEE) замени безплатно всеки компонент от този Продукт, който е неизправен поради дефектни материали или изработка. Подмяната ще бъде с нов или подновен компонент или устройство, по избор на SCEE, който подлежи на гаранция за остатъка от първоначалния гаранционен период.

Тази гаранция е допълнение към вашите установени от закона права като потребител (съгласно приложимия закон) и не ги засяга по никакъв начин.

Тази гаранция ви се дава от Sony Computer Entertainment Europe Ltd of 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom.

ВАЖНО

1. Ако имате нужда да се възползвате от тази Гаранция, моля, обадете се на съответния местен телефон за обслужване на клиенти (посочен в текущото софтуерно ръководство за PSP®) за инструкции относно връщането и други указания.
2. Настоящата Гаранция е валидна във всички държави-членки на ЕС, както и в Швейцария, Норвегия, Исландия и Лихтенщайн, в които SCEE разпространява този продукт на пазара, при условие че:
 - i. заедно с дефектния Продукт в рамките на периода на Гаранцията бъде представена оригиналната бележка от продажбата или фактура, или друго доказателство за покупка, посочващо датата на покупката и името на търговеца на дребно (и това доказателство не е изтрито или променяно след датата на оригиналната покупка); и
 - ii. лепенката за Гаранцията и серийният номер на Продукта не са повредени, изменени, заличени или отстранени.

3. За да избегнете повреждане или загуба/изтриване на носители на данни или периферия, трябва да ги отделите, ако е приложимо, преди да предадете Продукта на гаранционен сервиз.
4. Ремонтът или подмяната включват инсталиране на най-новия софтуер на системата или актуализации на фърмуера на Продукта.
5. Не можете да отправяте искиове съгласно тази гаранция, когато Продуктът е повреден в резултат на:
 - i. комерсиална употреба, инцидент, значително износване и одраскване, небрежност или злоупотреба (включително, без ограничение, неизползване на Продукта по предназначение и/или съгласно инструкциите за правилна употреба и поддръжка, или инсталация или употреба по начин, несъобразен с местните технически стандарти или стандарти за безопасност);
 - ii. употреба заедно с неоторизирана периферия (включително, без ограничение, устройства за ускоряване на производителността, адаптери и захранващи уреди).
 - iii. всякаква адаптация или настройка или промяна на Продукта, извършена по каквато и да било причина, независимо дали е извършена правилно или не;
 - iv. поддръжка или ремонт, извършени извън оторизиран SCEE сервиз; или
 - v. употреба заедно с неоторизиран софтуер, инфектиране с вирус или при пожар, наводнение и други природни бедствия.
6. Не можете да отправяте искиове съгласно тази гаранция, ако сте нарушили лиценза за системния софтуер (вижте <http://www.scei.co.jp/psp-eula>).
7. До степента, позволена от приложимия закон, тази Гаранция ще бъде Вашето единствено и ексклузивно съдебно средство във връзка с дефекти в този Продукт и всички други гаранции, права, условия и срокове, изрични или тълкувани по закон или по друг начин, спрямо този Продукт, не се включват и нито SCEE, нито друга организация на Sony, или техни доставчици или оторизирани сервизи, не носят отговорност за каквито и да е специални, инцидентни, косвени или следствени загуби или вреди.

Ако този продукт се нуждае от поправка, която не се покрива от тази гаранция, моля, обадете се за съвет на вашата местна телефонна линия за обслужване на клиенти. Ако вашата държава не е сред изброените, моля, свържете се с продавача.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. Ο όρος “Προϊόν” αναφέρεται στο σύστημα PSP®. Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει οποιοδήποτε λογισμικό, είτε συνοδεύει το Προϊόν είτε όχι. Το λογισμικό συστήματος που είναι προεγκατεστημένο στο σύστημα PSP® σάς έχει εκχωρηθεί με άδεια χρήσης, δεν σας έχει πωληθεί και προορίζεται για χρήση μόνο με το σύστημα PSP®. Οι όροι της άδειας χρήσης αυτού του λογισμικού συστήματος είναι διαθέσιμοι στη διεύθυνση <http://www.scei.co.jp/psp-eula>.

Η Sony Computer Entertainment Europe Ltd (“SCEE”) εγγυάται ότι το παρόν Προϊόν δεν έχει ελαττώματα στο υλικό και την εργασία τα οποία έχουν ως αποτέλεσμα την ανεπάρκεια του Προϊόντος κατά τη διάρκεια της κανονικής του χρήσης σύμφωνα με τους όρους που ορίζονται παρακάτω και θα επισκευάσει, για περίοδο 1 (ενός) έτους από την ημερομηνία αγοράς ή (με επιλογή της SCEE) θα αντικαταστήσει οποιοδήποτε εξάρτημα του παρόντος Προϊόντος χωρίς χρέωση, όταν είναι ελαττωματικό εξαιτίας ελλείψεων στα υλικά ή την εργασία. Η αντικατάσταση θα γίνει με καινούριο ή ανακατασκευασμένο εξάρτημα ή μονάδα, με επιλογή της SCEE, τα οποία θα καλύπτονται από την εγγύηση για το υπόλοιπο της αρχικής περιόδου εγγύησης.

Η παρούσα εγγύηση είναι επιπρόσθετη των νόμιμων δικαιωμάτων του καταναλωτή (σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους) και δεν τα επηρεάζει με κανένα τρόπο.

Η παρούσα εγγύηση δίνεται από τη Sony Computer Entertainment Europe Ltd με διεύθυνση 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

1. Εάν έχετε κάποια αξίωση σύμφωνα με την παρούσα εγγύηση, καλέστε την υποστήριξη πελατών (περιλαμβάνεται στο εγχειρίδιο λογισμικού του PSP®) για οδηγίες σχετικά με επιστροφή του προϊόντος ή άλλη καθοδήγηση.
2. Όπου η SCEE έχει κυκλοφορήσει το παρόν προϊόν στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Περιοχή ή στην Ελβετία, η παρούσα Εγγύηση ισχύει σε όλα τα Κράτη Μέλη της ΕΕ συμπεριλαμβανομένης της Ελβετίας, Νορβηγίας, Ισλανδίας και Λιχτενστάιν, με την προϋπόθεση ότι:
 - i. μαζί με το ελαττωματικό Προϊόν και εντός της περιόδου ισχύος της εγγύησης προσκομίζεται η πρωτότυπη απόδειξη αγοράς ή το τιμολόγιο ή άλλο αποδεικτικό της αγοράς (που υποδεικνύει την ημερομηνία αγοράς και το όνομα του καταστήματος πώλησης χωρίς να έχει αλλοιωθεί ή παραμορφωθεί ως προς οποιοδήποτε στοιχείο της), και
 - ii. η σφραγίδα Εγγύησης και ο αριθμός σειράς του Προϊόντος δεν έχουν καταστραφεί, τροποποιηθεί, καταστεί μη ευανάγνωστα ή αφαιρεθεί.
3. Για να αποφύγετε καταστροφή ή απώλεια/διαγραφή των αφαιρούμενων μέσων αποθήκευσης δεδομένων ή των περιφερειακών, πρέπει να τα αφαιρέσετε πριν παραδώσετε το Προϊόν για επισκευή στα πλαίσια της εγγύησης.
4. Η επισκευή ή αντικατάσταση περιλαμβάνει την εγκατάσταση του πιο πρόσφατου λογισμικού συστήματος ή ενημερώσεων υλικολογισμικού για το Προϊόν.
5. Δεν μπορείτε να προβάλετε καμία απαίτηση σύμφωνα με την εγγύηση όταν το Προϊόν έχει καταστραφεί ως αποτέλεσμα των παρακάτω:
 - i. εμπορικής χρήσης, ατυχήματος, κανονικής φθοράς, αμέλειας, αθέμιτης ή κακής χρήσης (συμπεριλαμβανομένης, χωρίς περιορισμό, αποτυχίας για χρήση του Προϊόντος για τον κανονικό του σκοπό ή/και σύμφωνα με τις οδηγίες σχετικά με την κανονική χρήση και συντήρηση, ή εγκατάσταση ή χρήση με τρόπο που δεν συμφωνεί με τα ισχύοντα τοπικά τεχνικά πρότυπα ή πρότυπα ασφαλείας)
 - ii. χρήσης σε συνδυασμό με οποιοδήποτε μη επιτρεπτό περιφερειακό (συμπεριλαμβανομένων, χωρίς περιορισμό, συσκευών βελτίωσης του παιχνιδιού, προσαρμογών και συσκευών παροχής ενέργειας)
 - iii. οποιασδήποτε προσαρμογής ή ρύθμισης ή μεταβολής του Προϊόντος που πραγματοποιείται για οποιοδήποτε σκοπό, είτε πραγματοποιείται σωστά είτε όχι
 - iv. συντήρησης ή επισκευών που διεξάγονται από οποιονδήποτε άλλο εκτός εξουσιοδοτημένης υπηρεσίας της SCEE ή
 - v. χρήσης σε συνδυασμό με μη επιτρεπτό λογισμικό, προσβολής από ιούς, ή πυρκαγιάς, πλημμύρας ή άλλης φυσικής καταστροφής.
6. Δεν μπορείτε να προβάλετε καμία απαίτηση σύμφωνα με την εγγύηση όταν έχετε προβεί σε υλική παραβίαση της άδειας χρήσης του λογισμικού συστήματος (δείτε τη διεύθυνση <http://www.scei.co.jp/psp-eula>).
7. Στο βαθμό που επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, αυτή η εγγύηση θα είναι η μόνη και αποκλειστική νομική αποκατάστασή σας όσον αφορά ατέλειες σε αυτό το Προϊόν και όλες οι άλλες εγγυήσεις, όροι και διατάξεις, που εκφράζονται ρητά ή συνεπάγονται από το νόμο ή διαφορετικά, σε σχέση με αυτό το Προϊόν, αποκλείονται και ούτε η SCEE ούτε οποιαδήποτε άλλη οντότητα της Sony, ή οι προμηθευτές της ή οι εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες επισκευών θα είναι υπεύθυνοι για οποιαδήποτε ειδική, έμμεση ή επακόλουθη απώλεια ή ζημία.

Εάν αυτό το Προϊόν χρειάζεται οποιαδήποτε επισκευή, η οποία δεν καλύπτεται από αυτή την εγγύηση, καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών στη περιοχή σας. Εάν η χώρα διανομής σας δεν παρουσιάζεται στη λίστα, επικοινωνήστε με το κατάστημα πώλησης.